

Image not found

<https://letteraturaeuropea.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

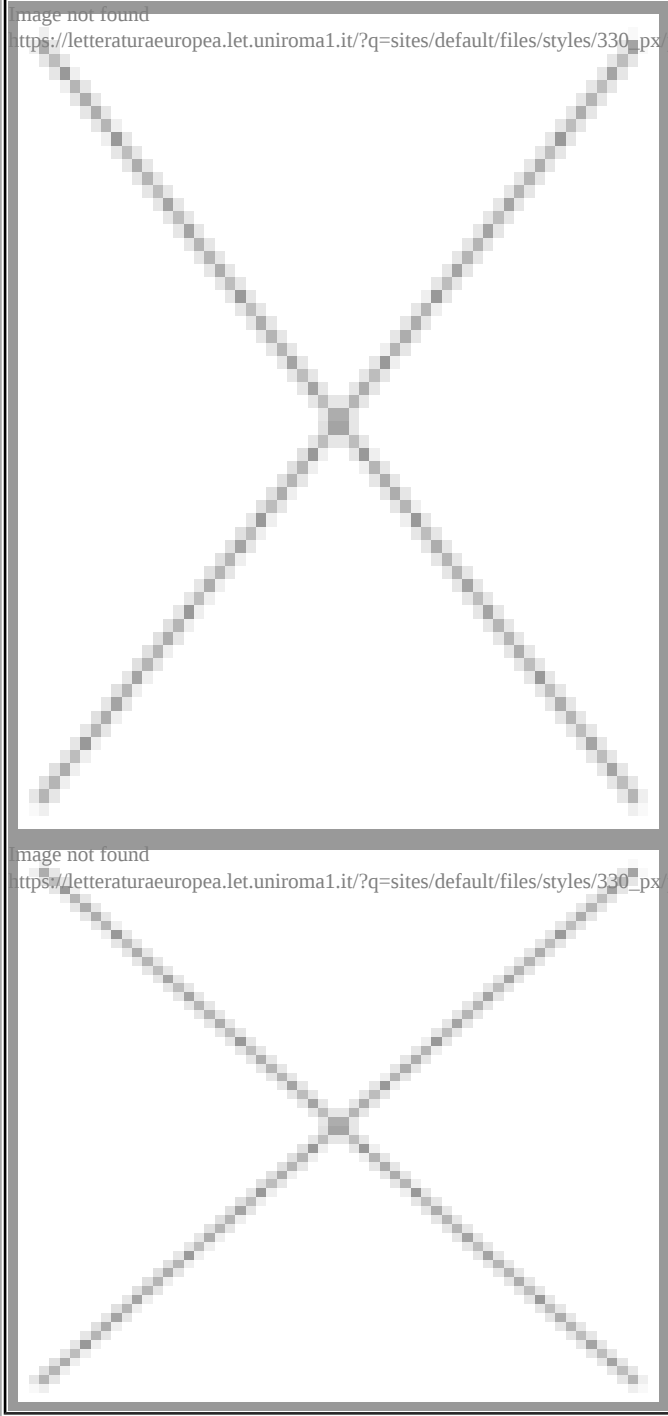
Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Que muyt' á ja que non vejo > Tradizione manoscritta > CANZONIERE V

CANZONIERE V

- letto 188 volte

Edizione diplomatica



Que muytaia que no(n) ueio
mandado domeu amigo
pero amiga pos migo
ben aqui hu mhora seio
que loco men uyaria
mandadou sar tornaria

Muytomi tarda sen falha
q(ue) no(n) ueio seu ma(n)dao
p(er)o ouuemel iurado
be(n) aqui se d(eu)s mi ualha
que logo me ni uiaria

E q(ue) u(os) uerdade diga
el seue muyto chora(n)do
er seue p(or)mi iurando
humagora seia miga
que logo me(n)uyaria ma(n)da

Mays poys no(n) ue(n) ne(n) enuya
mandade mortou mentia

- letto 144 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
--	---

Que muytaia que no(n) ueio mandado domeu amigo pero amiga pos migo ben aqui hu mhora seio que loco men uyaria mandadou sar tornaria	Que muyt?á ia que non veio mandado do meu amigo, pero, amiga, pôs migo ben aqui, hu mh ora seio, que loco m?envyaria mandad?ou s?ar tornaria.
	II
Muytomi tarda sen falha q(ue) no(n) ueio seu ma(n)dao p(er)o ouuemel iurado be(n) aqui se d(eu)s mi ualha que logo me ni uiaria	Muyto mi tarda, sen falha, que non veio seu mandado, pero ouve-m?el iurado ben aqui, se Deus mi valha, que logo m?eniuiaria
	III
E q(ue) u(os) uerdade diga el seue muyto chora(n)do er seue p(or)mi iurando humagora seia miga que logo me(n)uyaria ma(n)da	E, que vos verdade diga, el seve muyto chorando, er seve por mí iurando, hu m?agora sei?, amiga, que logo m?envyaria manda... ..
	IV
Mays poys no(n) ue(n) ne(n) enuya mandade mortou mentia	Mays, poys non ven, nen envya mandad?, é mort?ou mentia.

- letto 157 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_160_1.jpg&itok=7o9fRrQv



Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_160_2.jpg&itok=ys_gexR7



- letto 180 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-v-366>